

# Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **13**  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

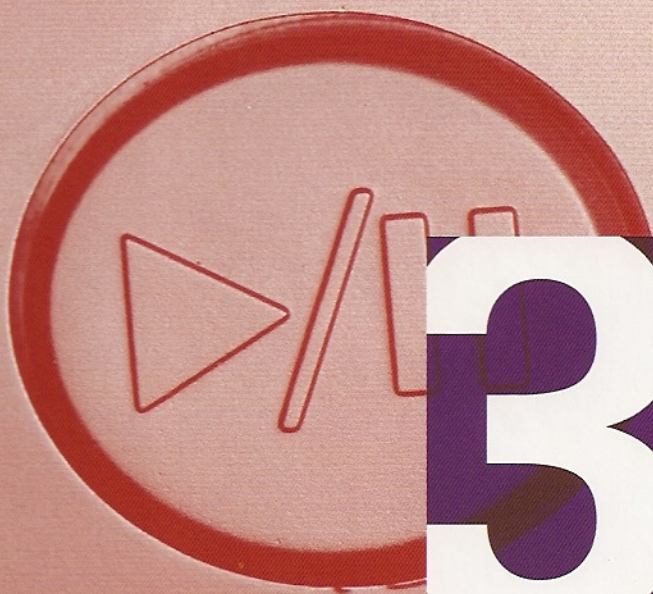
incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR  
LIBRO DVD + CD + MP3



**38**

START/PAUSE

Vaughan  
SYSTEMS

**EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 13**  
**PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO**

lesson **38**  
niveles **principiante**  
**intermedio**  
**avanzado**

# lesson 38

## nivel principiante

### bobadas (I)

#### ellos

Es sábado y son las seis de la mañana. Su inconfundible silueta sale del velo de la neblina que envuelve el andén. En un primer momento la forma rígida de la capucha nos hace pensar que es un extraterrestre, pero pronto nos damos cuenta de que se trata de uno de “ellos”, de estos intrépidos individuos dispuestos a soportar temperaturas extremas, todo tipo de condiciones meteorológicas adversas y, lo peor de todo, las crueles burlas del hombre para conseguir sus objetivos. Me refiero a los ya, gracias a la película de Danny Boyle, legendarios “trainspotters”, un término que ni siquiera existe en español. De hecho, el diccionario de Oxford lo traduce como: “persona que tiene como hobby anotar y coleccionar números de locomotoras y vagones”.

Y semana tras semana se congregan en los extremos de los andenes de todas las estaciones principales de Inglaterra y, con su sobado cuaderno lleno de estos datos sagrados, anotan, anotan y anotan. Son inofensivos, no hacen daño a nadie y ¡se contentan con tan poca cosa! Cuando la locomotora diesel de la serie 3, número 1113242, llega a la estación, se les ilumina la cara, embelesados porque nunca han tenido la suerte de poder anotar este número en su cuaderno, un hecho que hará de hoy un día para recordar durante toda la vida.

Vale, casi nadie es “trainspotter” en este país, pero todos hacemos cosas absurdas en nuestras vidas que nos ocupan bastante tiempo. Sí, todos, incluyéndote a ti.

**Si hay tiempo para semejantes bobadas, hay tiempo de sobra para aprender inglés.**

**Las excusas ya no valen.**

*Continúa en la página 25...*

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

## 1

GIMNASIA VERBAL **Came**

Hoy nos centraremos en otro verbo irregular en pasado simple. Se trata del verbo **"to come"**. **"Came"**, como ocurre con todos los verbos en pasado salvo **"to be"**, vale con todas las personas gramaticales:

Yo vine	I <b>came</b>
Tú viniste	You <b>came</b>
Él vino	He <b>came</b>
Ella vino	She <b>came</b>
Nosotros vinimos	We <b>came</b>
Ellos vinieron	They <b>came</b>

## PONTE A PRUEBA

Vine a España cuando tenía 25 años. I **came** to Spain when I was 25.



**"Came"** se pronuncia **"quéim"**. Por cierto, no olvides que el infinitivo **"come"** se pronuncia **"cáam"**, y no como se escribe.



Espero que no haya olvidado que expresamos edad con el verbo **"to be"**, y no con **"to have"**.

Alan vino a nuestra fiesta la semana pasada. Alan **came** to our party last week.

Los padres de Patrick vinieron a vivir a España cuando era niño. Patrick's parents **came** to live in Spain when he was a child.



Cuando le sigue al verbo **“to come”** otro verbo, éste suele expresarse en el infinitivo: **“come to live...”**.

Lance vino a ver nuestro piso nuevo el sábado pasado.

Lance **came** to see our new flat last Saturday.

Los Rolling Stones vinieron a dar un concierto en Madrid el año pasado.

The Rolling Stones **came** to give a concert in Madrid last year.

Jody vino a visitarme el fin de semana pasado.

Jody **came** to visit me last weekend.

El técnico vino a reparar nuestra lavadora el miércoles.

The repairman **came** to fix our washing machine on Wednesday.



Existe la palabra **“technician”** en inglés, sin embargo **solemos emplearla para referirnos a un técnico que trabaja en una fábrica** o dentro de una empresa.

José vino a Madrid para encontrar trabajo.

José **came** to Madrid to find work.

Vinieron a España cuando eran jóvenes.

They **came** to Spain when they were young.



.....

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

.....

## 2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **To be on time**

Hoy vamos a ver una expresión que significa mucho para los británicos: “**ser puntual**”, “**llegar a tiempo**” o “**hacer algo a tiempo**”, dependiendo del verbo que le acompañe.

Hayden siempre es puntual.

Hayden always arrives **on time**.

Los autobuses aquí nunca llegan a su hora.

The buses here are never **on time**.



El plural de “**autobuses**” en inglés se pronuncia: “**báasis**”, bajando la mandíbula en la primera sílaba.

No te preocupes; llegaremos allí a tiempo.

Don't worry; we'll get there **on time**.



Es mucho más común decir “**to get there**” que “**to arrive there**”.

¿Terminarás el proyecto a tiempo?

Will you finish the project **on time**?

¿Normalmente entregan la mercancía a tiempo?

Do they usually deliver the goods **on time**?

¿Llegaste a tiempo para la reunión?

Were you **on time** for the meeting?




---



---



---



---

## 3

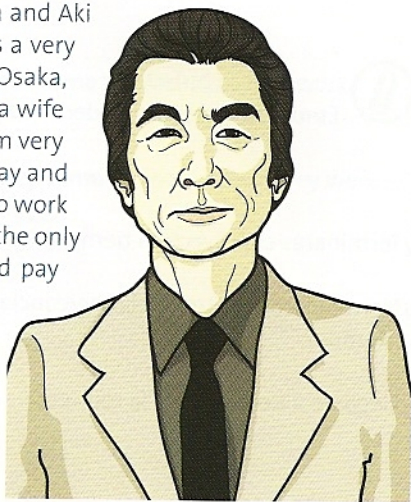
PERSONAJE DE LA SEMANA **Aki Morita**

Como ya sabes, esta sección trata de ayudarte a mejorar tu audición y comprensión en los textos escritos. Te recordamos que cada uno de los textos que aparece en este espacio está escrito en presente simple, lo que supone una ocasión única para consolidar tu dominio en este tiempo verbal.

Te recomendamos que primero escuches un par de veces el audio e intentes contestar a las preguntas. Después léelo y verifica que has contestado correctamente.

Hoy aprenderemos un poco más de Aki Morita.

**Aki Morita** is 39 years old. He is a member of the group of young executives at Honda that want to have an influence on the future of the company. He is an engineer, but he doesn't work in an engineering job. He is the manager of the department for quality analysis. This means counting all the parts and components in the factory that have a defect. Aki really doesn't have to count many defects because he and his people spend a lot of time visiting Honda's suppliers. Honda has a strict quality manual which Aki gives to every new supplier who works with the company. After this, he and his people spend about 50% of their time with the new supplier, watching the process and finding ways to make it better. Aki's department is probably responsible for the excellent quality record at Honda and Aki knows that his bosses know this. He has a very good salary and lives in a nice area of Osaka, an industrial city south of Tokyo. He has a wife and two children, but he doesn't see them very often because he works 14 hours every day and 5 or 6 hours on Saturday. He doesn't like to work so many hours, but he thinks that this is the only way to move up in the organization and pay for the expensive private school where he sends his children. His wife doesn't say anything about the hours that her husband works. In fact, she prefers the situation because it gives her a lot of money to go shopping and to take care of the children.



1. How old is Aki Morita? \_\_\_\_\_
2. Does he work for Toyota? \_\_\_\_\_
3. What company does he work for? \_\_\_\_\_

4. Is he a factory worker? \_\_\_\_\_
5. Is he an executive? \_\_\_\_\_
6. Is he a young executive or an old executive? \_\_\_\_\_
7. Is he a member of a group of young executives? \_\_\_\_\_
8. What does this group want to do at Honda? \_\_\_\_\_
9. Is Aki a lawyer? \_\_\_\_\_
10. What does he do? \_\_\_\_\_
11. Does he work in an engineering job? \_\_\_\_\_
12. What department is he the manager of? \_\_\_\_\_
13. What does this department do? \_\_\_\_\_
14. Are there many defects in the parts and components? \_\_\_\_\_
15. Why not? \_\_\_\_\_
16. What does Aki give to Honda's suppliers? \_\_\_\_\_
17. How much time does Aki spend with new suppliers? \_\_\_\_\_
18. What does he do in the suppliers' factories? \_\_\_\_\_
19. What is Aki's department probably responsible for? \_\_\_\_\_
20. Do the bosses at Honda know about Aki's work? \_\_\_\_\_
21. Does Aki know that they know? \_\_\_\_\_
22. What about Aki's salary? \_\_\_\_\_
23. Does Aki live in Tokyo? \_\_\_\_\_
24. What city does he live in? \_\_\_\_\_
25. What kind of area in Osaka does he live in? \_\_\_\_\_
26. Is Osaka a commercial city or an industrial city? \_\_\_\_\_



27. Where is Osaka in relation to Tokyo? \_\_\_\_\_
28. Who does Aki live with? \_\_\_\_\_
29. Does he see them very often? \_\_\_\_\_
30. Why not? \_\_\_\_\_
31. How many hours does he work every week? \_\_\_\_\_
32. Does he like to work so many hours? \_\_\_\_\_
33. Does he want to work less? \_\_\_\_\_
34. Why does he want to continue working so much? \_\_\_\_\_
35. Does he send his children to a public school? \_\_\_\_\_
36. What kind of school does he send them to? \_\_\_\_\_
37. Is the school cheap or expensive? \_\_\_\_\_
38. Does his wife complain about the hours Aki works? \_\_\_\_\_
39. What is her opinion about the situation? \_\_\_\_\_
40. Why does she prefer the situation? \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 4

PHRASAL VERB **To put away**

Nuestro **"phrasal verb"** de hoy significa **"guardar"** en el sentido de colocar las cosas en su sitio.

Guarda tu ropa, por favor.

**Put away** your clothes, please.

¿Me guardas los platos?

Will you **put away** the dishes for me?



Se pueden colocar los sustantivos después de este **"phrasal verb"** o entre el verbo y la partícula. Así que se puede decir: **"Put away the dishes"** o **"put the dishes away"**.

Los guardaré cuando tenga tiempo.

I'll **put them away** when I have time.



Hay que colocar el pronombre entre el verbo y la partícula. Por tanto, no se puede decir: **"I'll put away them"** sino **"I'll put them away"**.

El pequeño Timmy está guardando sus juguetes.

Little Timmy's **putting away** his toys.

¿Cuándo vas a guardar tus herramientas?

When are you going to **put away** your tools?

¡Guarda eso ahora mismo!

**Put that away** right now!




---



---



---



---

# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Saw

---

Kate me vio con su novio.

Kate **saw** me with her boyfriend.

Cuando le vi, estaba borracho.

When I **saw** him, he was drunk.

Hilda vio a la reina cuando era niña.

Hilda **saw** the Queen when she was a child.

Creo que nos vieron.

I think they **saw** us.

### Expresión de la semana

---

Vamos a ir de vacaciones a las Bahamas.

We're **going on holiday** to the Bahamas.

Voy de vacaciones con mi familia.

I'm **going on holiday** with my family.

### Phrasal verb

---

¿El vuelo a Tenerife sale a la misma hora todos los días?

Does the flight to Tenerife **take off** at the same time every day?

El avión va a despegar dentro de media hora.

The plane is going to **take off** in half an hour.

### Vocabulario

---

Yo recomiendo esa aerolínea por sus bajos precios.

I recommend that **airline** for its low prices.

Les habla el comandante.

This is your **captain** speaking.

### Agilidad general

¿Dónde estaba Derek?

Where was Derek?

Estaba bailando con su novia.

He was dancing with his girlfriend.

Brenda tomó cinco vasos de vino.

Brenda had five glasses of wine.

Él no le gusta (a ella).

She doesn't like him.



A large rectangular area with a dotted border, containing multiple horizontal lines for writing.

## 6

## VOCABULARIO

Station	Estación
Train	Tren
Platform	Andén
Timetable	Horario
Carriage	Vagón
Buffet car	Coche restaurante
High-speed	Alta velocidad
Suburban train	Cercanías

Esta semana vamos a centrarnos en ocho palabras que tienen que ver con el ferrocarril *"the railway"*.

¿Cómo se llega a la **estación** desde aquí?

How do you get to the **station** from here?



*"Station"* se pronuncia *"sstéishan"* sin ninguna *"e"* al principio.

El **tren** llegará a las 5:30.

The **train** will arrive at 5:30 pm.



Cuando hablamos de transporte público, solemos emplear el verbo *"due"* *"diu"* en vez de *"arrive"*. Por ejemplo: *"the train is due at 5:30 pm"*.

¿En qué **andén** llegará?

Which **platform** will it arrive on?

El **horario** dice que hay un tren en media hora.

The **timetable** says that there is a train in half an hour.

Pide un **vagón** de no fumadores.

Ask for a no-smoking **carriage**.



“Carriage” se pronuncia “cárich”.



En EE.UU. se dice “**car**” o “**coach**” en vez de “**carriage**”.

¿Hay un **coche-restaurante** en ese tren?

Is there a **buffet-car** on that train?

No hay trenes de **alta velocidad** en Inglaterra.

There are no **high-speed** trains in England.

¿Hay una **estación de cercanías** por aquí?

Is there a **suburban train** station around here?



Handwriting practice lines consisting of 15 horizontal lines within a dotted border.

## 7

## AGILIDAD GENERAL

Es el momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirla con rapidez y con una buena pronunciación.

Esos eran de tu abuelo.	Those were your grandfather's.
Estos eran de su hermana (de él).	These were his sister's.
Vimos a su jefe (de ellos).	We saw their boss.
¿Cuántos años tiene su tío (de ella)?	How old is her uncle?
¿Cuántos coches tiene él?	How many cars does he have?
¿Tiene Carl hermanos?	Does Carl have any brothers or sisters?



En inglés no puedes decir *"brothers"* si te estás refiriendo a *"hermanos"* en general. Hay que decir *"brothers and / or sisters"*.

¿Estaban allí también?	Were they there too?
Ellos nunca van al teatro.	They never go to the theatre.
June va a veces.	June sometimes goes.
Su madre nunca fue.	Her mother never went.
Les veré la semana que viene.	I'll see them next week.
¿Dónde están las toallas?	Where are the towels?
El cuñado de Jerry es francés.	Jerry's brother-in-law is French.
¿De qué nacionalidad es Fran?	What nationality is Fran?

## 8

## GRAND FINALE

No hay **trenes** después de las 12.

There aren't any **trains** after 12.

¿Tienes un **horario** del tren?

Do you have a train **timetable**?

La **estación** está cerca del hotel.

The **station** is near the hotel.



¿Cómo se dice "vagón"?

carriage

Intentaremos llegar a tiempo.

We'll try to arrive **on time**.

¿El tren fue puntual?

Was the train **on time**?

¿Por qué son los ingleses siempre puntuales?

Why are the English always **on time**?



¿Cómo se dice "cercañas"?

suburban train

El Papa vino a España el año pasado.

The Pope **came** to Spain last year.

Vinieron a mi boda.

They **came** to my wedding.



¿Cómo se dice "andén"?

platform

Mi hermano vino a visitarme la semana pasada.

My brother **came** to visit me last week.



¿Cómo se dice "alta velocidad"?

high-speed

Vino Judith también.

Judith **came** too!

Muchos de mis amigos vinieron a la fiesta.

Lots of my friends **came** to the party.

¿Por qué estás guardando tu cuaderno?

Why are you **putting away** your notebook?

No te preocupes; lo guardaré yo.

Don't worry; I'll **put it away**.

¿Puedes guardar tu móvil, por favor?

Can you **put** your mobile **away**, please?



## 9

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Came I came to Spain when I was 25.
- Expresión de la semana To be on time
- Personaje de la semana Aki Morita
- Phrasal Verb To put away
- Vocabulario
  - Station
  - Train
  - Platform
  - Timetable
  - Carriage
  - Buffet car
  - High-speed
  - Suburban train
- Agilidad general Those were your grandfather's.

## TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# lesson 38

## nivel intermedio

### bobadas (II)

ellos

Para considerarse experto en cualquier ámbito hay que dedicarle mucho tiempo al tema en cuestión, leyendo, discutiendo y haciendo mucha investigación de campo. Considerando las horas necesarias a lo largo de tantos años de estudio, no sorprende que existan tan pocos expertos en este mundo. Pero, ¿realmente son tan pocos? Pensándolo bien, diría que hay más expertos que laicos. Bueno, al menos en el campo del fútbol.

Millones de hombres y un número de mujeres en aumento se jactan de sus inmensos conocimientos del *"beautiful game"*. Son capaces de contarte, por ejemplo, todo el historial médico del defensa italiano "x" actualmente titular en la Juventus; o la cantidad de veces que el delantero francés "x" del Barca ha marcado en el estadio de Old Trafford, en qué fechas y en qué equipos. Verdaderamente impresiona, pero ¿les aporta algo aparte de animar un poco sus conversaciones pre y pos partido?

**Si tienes tiempo de aprenderte los nombres de cada jugador que juega en primera división, tienes tiempo de sobra para aprender inglés.**

**Las excusas ya no valen.**

*Continúa en la página 43...*

#### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

# 1

## GIMNASIA VERBAL Refuse & Deny

Estos dos verbos no sólo presentan problemas para españoles sino también para ingleses y norteamericanos cuando se trata de emplear correctamente sus respectivos equivalentes en castellano debido a su gran similitud.

### TO REFUSE

Como verbo intransitivo **“to refuse”** significa **“negarse a hacer algo”**. Le sigue el infinitivo del verbo con **“to”**.

Me negué a ir a la reunión.

I **refused to go** to the meeting.

Me niego a aceptar ese tipo de comportamiento.

I **refuse to accept** that type of behaviour.



El verbo **“refuse”** se pronuncia **“rifúus”** (observa la segunda **“i”**) con una **“s”** suave al final. Su pasado **“refused”**, tratándose de un verbo regular que ni acaba en sonido de **“t”** ni de **“d”**, se pronuncia **“rifúusd”**, omitiendo la **“e”** final.

Fran se negó a ayudarles.

Fran **refused to help** them.

El jefe se niega a hacer excepciones.

The boss **refuses to make** exceptions.

Ella se negó a cambiar de opinión.

She **refused to change** her mind.

Me niego a rendirme.

I **refuse to give up**.

### TO DENY

**“To deny”** significa **“negar algo”**.

Cuando le sigue un verbo, éste se expresa en gerundio (verbo acabado en **“-ing”**).



Ojo con la pronunciación de este verbo. Decimos **“dinaí”**.

Scott lo negó.

Scott **denied** it.

James negó haber dicho eso alguna vez.

James **denied** ever **saying** that.

No lo puedes negar.

You can't **deny** it.

Ella negó haber robado el portátil.

She **denied** **stealing** the laptop.



Una expresión bastante común con el verbo **“deny”** es **“there's no denying it”**, que significa **“es innegable”**. Veamos un ejemplo:

Es innegable; él tiene una memoria asombrosa.

**There's no denying it**; he's got an amazing memory.

Él negó haber cometido errores.

He **denied** **making** any mistakes.



En inglés **“hacemos”** errores, no los **“cometemos”**.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## 2

## LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To keep an eye on something

Nuestra expresión de esta semana significa “vigilar” o “estar atento a algo”. Literalmente decimos “mantener un ojo sobre...”. Para decirlo con naturalidad es muy importante juntar las palabras “keep an eye” como si fuesen una sola.

¿Puedes vigilar el arroz mientras tiendo la ropa?

Can you **keep an eye on** the rice for me while I hang out the washing?



Cuando nos referimos a “la ropa” cuando se está secando, solemos decir “the washing” (la colada) en lugar de “the clothes”.

Vigílo; nunca se sabe de qué es capaz.

**Keep an eye on** him; you never know what he's capable of doing.

¿Puedes vigilar a los niños?

Can you **keep an eye on** the children?

Los vigilé toda la semana, pero no hicieron nada sospechoso.

I **kept an eye on** them all week, but they didn't do anything suspicious.

La policía está vigilando al sospechoso.

The police are **keeping an eye on** the suspect.



El sustantivo relativo a “sospechoso” no se dice “a suspicious” sino “a suspect”.

Te vigilaré la ropa en caso de que llueva.

I'll **keep an eye on** the washing for you in case it rains.



En un contexto futuro **después de la expresión “in case” expresamos el verbo en presente simple.**

## 3

GIMNASIA VERBAL **Each**

Como vimos la semana pasada **“each”** significa **“cada uno”**. En esta ocasión presentaremos unos ejemplos cuando **“each”** se comporta como pronombre. En estas ocasiones, no es posible sustituir **“each”** por **“every”**.

**“EACH” AL FINAL DE LA FRASE**

Recibimos cien euros cada uno.      We received one hundred euros **each**.

Cantaron durante cinco minutos cada uno.      They sang for five minutes **each**.



**“Each”** no se pronuncia como se escribe sino **“iich”**, con un sonido de vocal muy largo.

Comieron tres cada uno.      They ate three **each**.

Dividimos las galletas y acabamos con seis cada uno.      We divided up the biscuits and ended up with six **each**.

Hablaron durante veinte minutos cada uno.      They spoke for twenty minutes **each**.

**“EACH” DESPUÉS DEL PRONOMBRE PERSONAL**

Podemos expresar las frases que acabamos de presentar de otra forma, colocando **“each”** inmediatamente antes del verbo siempre y cuando éste sea un verbo no auxiliar. Si el verbo es auxiliar, **“each”** se coloca después del verbo.

Hablaron cada uno durante media hora.      They **each spoke** for half an hour.

Ganamos cada uno 500 euros en la transacción.      We **each made** five hundred euros on the deal.

Pararon cada uno en diferentes gasolineras.      They **each stopped** at different petrol stations.



En Estados Unidos se dice **"gas station"** para gasolinera.

Podemos cada uno hacer diferentes cosas si quieres.

We **can each** do different things if you like.

Hicieron cada uno el ridículo.

They **each made** a fool of themselves.



En todos los casos de la última sección, al referirnos a dos personas podemos sustituir **"each"** por **"both"**. De hecho, es lo que se suele hacer. Al referirnos a tres personas o más se suele emplear **"all"**.

## EACH OF THEM / EACH OF US / EACH OF YOU

Otra forma de decir lo mismo es emplear **"each"** seguido de **"of you"**, **"of us"** y **"of them"** según el sujeto. En este caso prescindimos del pronombre sujeto.

Cada uno de ellos tiene mucho talento. **Each of them** has a lot of talent.

Cada uno de nosotros sabe cuál es el problema. **Each of us** knows what the problem is.



**"Each of..."** como sujeto siempre lleva la tercera persona singular del verbo.

Cada uno de vosotros tuvo algo que ver con ello.

**Each of you** had something to do with it.



Recuerda que, si estás hablando de tan sólo dos personas, es mucho más común decir **"both of you"**, **"both of them"** y **"both of us"** que sus equivalentes con **"each"**. Lo mismo ocurre al hablar de tres personas o más cuando en vez de **"each of..."** se suele decir **"all of us"** etc.

## 4

PHRASAL VERB **To sum up**

El “*phrasal verb*” que hemos seleccionado esta semana significa “**resumir**”, un verbo que quizá se emplea aun más que su sinónimo “**to summarize**”.

¿Puedes resumir lo más rápido posible, por favor?

Can you **sum up** as quickly as possible, please?



Siempre que la letra “**u**” vaya seguida sólo de una consonante (en palabras de una sola sílaba) o de dos consonantes se pronuncia “**áa**”, un sonido que requiere, como ya sabes, bajar la mandíbula hacia el pecho. En este caso, “**sum**” se pronuncia “**sáam**” igual que la palabra “**some**”.

Resumiendo, el proyecto fue un enorme éxito.

To **sum up**, the project was a great success.

Él resumió, cogió su maletín y salió de la sala andando.

He **summed up**, picked up his briefcase and walked out of the room.

Para resumir, vamos a tener que hacer un esfuerzo enorme si queremos que esta empresa sobreviva.

To **sum up**, we're going to have to make a massive effort if we want this company to survive.

Cuando resumas, no olvides mencionar el proyecto Peterson.

When you **sum up**, don't forget to mention the Peterson project.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## 5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

**How interesting!**

Persona A: Conocí al presidente de Francia en una conferencia la semana pasada.

Person A: I met the president of France at a conference last week.

Persona B: ¡Qué interesante!

Person B: **How interesting!**

¡Qué absurda es esta situación!

This situation is **so absurd!**

**Expresión de la semana**

¿Quién tuvo la última palabra en ese proyecto?

Who **called the shots** on that project?

**Each & every + sustantivo**

Cada uno de los niños tenía una vela en la mano.

**Each child** was holding a candle.

Cada niño tenía una vela en la mano.

**Every child** was holding a candle.

Cada uno de los ordenadores viene con un juego gratuito.

**Each computer** comes with a free game.

Cada ordenador viene con un juego gratuito.

**Every computer** comes with a free game.

## Phrasal Verb

Fanny admiraba a sus padres hasta que descubrió la verdad sobre ellos.

Fanny **looked up to** her parents until she discovered the truth about them.

## Vocabulario

Un helicóptero **rescató** al pescador.

A helicopter **rescued** the fisherman.

Eso te va a **arruinar** la salud.

That's going **to ruin** your health.

## Cuestión de preguntas: "How + adjetivo...?"

¿Cuánto mide Matthew ahora?

**How tall** is Matthew now?

¿Cuánto pesa su maleta, señor?

**How heavy** is your suitcase, sir?

¿Te ilusiona mucho el viaje?

**How excited** are you about your trip?

¿Tu perro es muy obediente?

**How obedient** is your dog?



A large rectangular area with a dotted border, containing ten horizontal lines for writing.

## 6

## VOCABULARIO

Twentieth	Vigésimo
Thirtieth	Trigésimo
Fortieth	Cuadragésimo
Fiftieth	Quincuagésimo
Sixtieth	Sexagésimo
Seventieth	Septuagésimo
Eightieth	Octagésimo
Ninetieth	Nonagésimo

Las palabras que te presentamos hoy ya las conoces, pero quisimos hacer hincapié en ellas para brindarte la oportunidad de repasarlas y para que nunca te equivoques. El uso de estos ordinales elevados es bastante más común en inglés que en castellano.

Joan nació el día **20**.

Joan was born on the **20th**.

La conferencia tendrá lugar el día **30**.

The conference will take place on the **30th**.



Otro motivo en repasar estos números ordinales en particular es para centrarnos en la pronunciación. En todos ellos enfatizamos la primera sílaba y todos acaban en “-iez”. Por ejemplo “zirtiez”.

Karen va a celebrar sus 40 años en un restaurante griego.

Karen is celebrating her **fortieth** in a Greek restaurant.



Cuando hacemos referencia a un cumpleaños de peso (como cuando cumplimos 40, 50, 60 años, etcétera) es suficiente con emplear el número ordinal. Para los demás cumpleaños, sin embargo, es necesario añadir la palabra *“birthday”*. Por ejemplo: *“Little Scott is celebrating his first birthday next week”* (El pequeño Scott va a cumplir un año la semana que viene).

Terence y Margaret van a celebrar sus **50** años de matrimonio el mes que viene.

Terence and Margaret are celebrating their **50th** wedding anniversary next month.

Para los **sesenta** años de Alan, Ann le va a llevar a París en un viaje sorpresa.

For Alan's **sixtieth**, Ann is taking him on a surprise trip to Paris.

¿Qué vais a hacer para los **setenta** años de Irene?

What are you going to do for Irene's **70th**?

No estoy seguro de que voy a llegar a los **ochenta** años.

I'm not sure I'm going to make it to my **eightieth**.

¿Merece la pena celebrar el **nonagésimo** aniversario de la muerte de aquel actor?

Is it worth celebrating the **ninetieth** anniversary of that actor's death?



*“To be worth”*, nuestra expresión para *“merecer la pena”*. Si quieres indagar más en esta expresión, acude a la página 75 del libro 12 (nivel avanzado).




---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

## 7

## GIMNASIA VERBAL Cuestión de preguntas

## WHATEVER...? / HOWEVER...? / WHOEVER...? / WHEREVER...?

En la sección dedicada a las preguntas de hoy vamos a centrarnos en el sufijo “-ever”, que aporta un toque enfático a las preguntas con “how”, “what”, “where” y “who”. Solemos emplear este tipo de preguntas en momentos de enfado e incredulidad.

¿Para qué diablos hiciste eso?

**Whatever** did you do that for?

¿Quién demonios te dijo que hicieras eso?

**Whoever** told you to do that?

¿Cómo es que lograste convencerle?

**However** did you manage to convince him?



Es muy común encontrar la pregunta “**however**” junto al verbo “**to manage**” (lograr).

¿Qué demonios dijiste?

**Whatever** did you say?

¿Cómo demonios lograste escapar?

**However** did you manage to get away?



Es mucho más habitual emplear el verbo “**to get away**” que “**to escape**”, que normalmente sólo se emplea cuando se trata de escapar de una cárcel.

¿Quién demonios te dio permiso?

**Whoever** gave you permission?

¿Dónde demonios puse mis llaves del coche?

**Wherever** did I put my car keys?

¿Cómo demonios ella consiguió aparcar su 4x4 en aquel espacio?

**However** did she manage to park her 4 x 4 in that space?



Un 4 x 4 se dice, como era de esperar, *"a four by four"* o *"a four-wheel drive"*.

¿Qué es lo que sucedió entonces?

**Whatever** happened next?

¿Dónde demonios pueden estar?

**Wherever** can they be?

¿Quién fue el que dijo que el inglés era fácil?

**Whoever** said English was easy?



Lined writing area for student response.

## 8

COMPRENSIÓN AUDITIVA **Párrafo de la semana**

**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

**It took him** only two days to learn something that takes most children several months **to master**. **Do you realize how advanced** your son is for his age? He should be taken out of this school and put in one for **gifted children**. He's **way ahead** of his **classmates**.

El tardó solamente dos días en aprender algo que la mayoría de los niños tardan meses en llegar a dominar. ¿Te das cuenta de lo avanzado que es tu hijo para su edad? Deberías sacarle de este colegio y colocarle en uno para niños superdotados. Está muy por delante de sus compañeros de clase.

**it took him** Cuando en español tardamos tiempo en hacer algo, en inglés literalmente **“nos tarda hacer algo”**. Es decir que lo que es un verbo personal en castellano se convierte en un verbo impersonal en inglés. Por tanto, el sujeto del verbo **“take”** en este contexto siempre será **“it”**. Si luego quieres personalizar el verbo, empleamos el complemento adecuado inmediatamente después del verbo **“take”**. Si quieres más información sobre este uso del verbo **“take”**, acude a la página 73 del libro 1 del curso.



No empleamos el verbo **“to dominate”** cuando hablamos de dominar una habilidad, como un idioma por ejemplo, sino **“to master”**.

**do you realize how advanced...?** Cuando “lo + adjetivo” es el sujeto de un verbo decimos “the + adjetivo + thing”: “*The good thing about it is that it’s cheap*” (Lo bueno de ello es que es barato). Sin embargo, cuando “lo + adjetivo” es el complemento de un verbo lo traducimos por “how + adjetivo”: “*Do you know how difficult it is?*” (¿Sabes lo difícil que es?).

**gifted children** En inglés no hablamos de niños “superdotados” sino simplemente de niños “dotados”. Literalmente decimos que tienen un “don”.

**way ahead** No decimos nunca “very ahead of someone”. “*Way ahead*” es una expresión hecha.

**classmates** Nosotros hablamos tanto de “classmates” (compañeros de clase) y de “flatmates” (compañeros de piso) como de “workmates” (compañeros de trabajo) aunque en este último caso es quizá más común decir simplemente “colleagues”.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.



## 9

## GRAND FINALE

Resumiendo, la situación no podría ser más crítica.

To **sum up**, the situation couldn't be more critical.

¿Cómo demonios lograste conseguir una entrada para el concierto de Los Stones?

**However** did you manage to get a ticket for The Stones concert?



¿Cómo se dice "trigésimo"?

thirtieth

¿Dónde demonios aparqué mi coche?

**Wherever** did I park my car?

Me negué a creerle.

I **refused to believe** him.



¿Cómo se dice "quincuagésimo"?

fiftieth

El político negó haber dicho eso alguna vez.

The politician **denied** ever **saying** that.

¿Puedes estar atento al tiempo?

Can you **keep an eye on** the weather for me?



¿Cómo se dice "vigésimo"?

twentieth

Estamos atentos a la situación.

We're **keeping an eye on** the situation.

Vigilé a los niños de Mary mientras que ella fue al supermercado.

I **kept an eye on** Mary's kids while she went to the supermarket.

Ganamos mil libras esterlinas cada uno.

We won a thousand pounds **each**.



¿Cómo se dice "nonagésimo"?

ninetieth

Ganamos cada uno mil libras esterlinas.

We **each won** a thousand pounds.

Cada uno de nosotros ganó mil libras esterlinas.

**Each of us** won a thousand pounds.

## 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Refuse & Deny  
To refuse  
To deny
- Expresión de la semana  
To keep an eye on something
- Each  
"Each" al final de la frase  
"Each" después del pronombre personal  
"Each" of them / each of us / each of you
- Phrasal Verb  
To sum up
- Vocabulario  
Twentieth  
Thirtieth  
Fortieth  
Fiftieth  
Sixtieth  
Seventieth  
Eightieth  
Ninetieth
- Cuestión de preguntas:  
Whatever...? / However...? /  
Whoever...? / Wherever...?  
Whatever did you do that for?
- Párrafo de la semana  
It took him  
Do you realize how advanced...?  
Gifted children  
Way ahead  
Classmates

## TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# lesson 38

nivel avanzado

## bobadas (III)

ellas

Cada semana miles y miles de mujeres eligen entre un creciente número de revistas del corazón llevándose una o dos a casa con el fin de ponerse al día en cuanto a las vidas amorosas de los famosillos. Y día tras día los líderes en audiencia televisiva son los mismos: espacios de corazón, un hecho que también desmiente el supuesto desinterés en estos asuntos de parte de la población masculina. ¿A quién vamos a engañar? Es tema casi tanto de ellos como de ellas.

Porque, aparentemente, hoy en día es imprescindible saber que la rubia de la serie "x" se acuesta con el concursante moreno del "reality show" "y". Pero es más: no sólo importa la rubia en cuestión sino también su madre, vecina, perros y amiguetes de dichos animales, que se convierten sin excepción en monstruos mediáticos de la pequeña pantalla. Y no saber de ellos constituye un gran fallo social que te puede excluir de un alto y preocupante número de conversaciones.

**Si tienes tiempo de indagar en todos los detalles de las vidas de personas que finalmente te importan un bledo, tienes tiempo de sobra para aprender inglés.**

**Las excusas ya no valen.**

### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

# 1

## GIMNASIA VERBAL *Compromise & Commit*

En esta sección vamos a ver dos verbos que suelen resultar problemáticos para los españoles ya que, entre otras cosas, ambos expresan diferentes matices del verbo “**comprometer**”.

### TO COMPROMISE (TRANSIGIR / CEDER)

Transigimos en tres mil euros.

We **compromised** on three thousand euros.

A veces, tienes que ceder si quieres llegar a un acuerdo.

Sometimes, you have to **compromise** if you want to reach an agreement.



Enfatizamos la primera sílaba del verbo “**compromise**”: decimos “**cómpramais**” con una “**s**” muy suave al final.

Él se negó a ceder en nada.

He refused to **compromise** on anything.



Nota como empleamos la preposición “**on**” con el verbo “**compromise**”.

Si estás dispuesto a ceder y dejarlo en 50, trato hecho.

If you're willing to **compromise** and leave it at 50, it's a deal.

### TO COMPROMISE (COMPROMETER / PONER EN PELIGRO)

Debido a su declaración a la prensa, él consiguió ponerse en peligro a sí mismo y a la empresa entera.

Thanks to his statement to the press, he managed to **compromise** himself and the whole company.

No hagas nada que pueda comprometer tu reputación.

Don't do anything that might **compromise** your reputation.

Debido a sus acciones insensatas, puso en peligro el proyecto entero.

Through his thoughtless actions, he **compromised** the whole project.

## COMMIT ONESELF (COMPROMETERSE)

Con el verbo "**commit oneself**" le sigue la preposición "**to**" seguido excepcionalmente del gerundio (verbo acabado en "**-ing**") o del sustantivo en cuestión.

Ella se comprometió a otros cinco años.

She **committed** herself to another five years.

No me comprometo a nada.

I'm not **committing** myself to anything.

Se negaron a comprometerse a hacer nada.

They refused to **commit** themselves to **doing** anything.



Recuerda que cuando se excusa en español diciendo "**Tengo un compromiso**", en inglés **decimos "I have a (prior) commitment" y nunca "I have a compromise"**.



Handwriting practice area with horizontal lines.

## 2

## LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To have a go  
at someone

Seguro que recuerdas la expresión **“to have a go at something”** que significa **“intentar o probar hacer algo”** ¿verdad? (Por si acaso, puedes consultar la página 71 de la entrega 19). Pues, ahora vamos a centrarnos en una expresión coloquial que se parece mucho pero que tiene una acepción bien distinta. **“To have a go at someone”** significa **“meterse con alguien”**.

Deja de meterte conmigo, ¿quieres?  
Ya he pedido perdón.

Will you stop **having a go at** me? I  
said I'm sorry!

¿Por qué está James siempre  
metiéndose con su secretaria?

Why is James always **having a go at**  
his secretary?

No hay porqué meterse con Sam; él  
estaba de vacaciones cuando ocurrió.

There's no need to **have a go at** Sam;  
he was on holiday when it happened.



**“No hay porqué...”**: en esta situación decimos literalmente **“no hay necesidad...”**.

No te metas con nosotros si las cosas  
no salen como esperabas.

Don't **have a go at** us if things don't  
turn out as you expected.

Maurice se metió conmigo por decir a  
mis compañeros lo del acuerdo.

Maurice **had a go at** me for telling my  
colleagues about the deal.



No olvides que **“colleagues”** se pronuncia **“cólíigs”**, con una sonrisa forzada en la segunda sílaba.

Cuando llegué esta mañana, Clive  
estaba metiéndose con Steven por las  
cifras de venta.

When I arrived this morning, Clive  
was **having a go at** Steven about the  
sales figures.

## 3

GIMNASIA VERBAL **That**

A pesar de las pocas entregas que quedan antes de finalizar el curso, nos da tiempo a detenernos un momento en algunos usos de la palabra **“that”** que forman parte del lenguaje cotidiano del inglés pero que rara vez se enseñan.

**IS THAT SO? ¡NO ME DIGAS!**

Empleamos una entonación u otra al decir **“Is that so?”** dependiendo de cómo reaccionamos a las palabras de la otra persona. Cuando alguien nos dice algo que resulta interesante sin más, utilizamos un tono neutro y las palabras fluyen rápidamente. Por ejemplo:

La Torre Eiffel fue el edificio más alto del mundo en su día.

The Eiffel Tower was the tallest building in the world in its day.

¡No me digas!

**Is that so?**



Cuando hablamos de superlativos siempre decimos **“in the world”**, **“in the class”**, etc. y nunca **“of the world”** u **“of the class”**.

En cambio, cuando alguien nos dice algo que consideramos un disparate, tendemos a decir las tres palabras muy separadas y con mucho énfasis:

Inglaterra es mucho más agradable que España.

England is much nicer than Spain.

¿Ah sí?

**Is that so?**

En tercer lugar, cuando alguien nos da una noticia increíble o poco esperada, no decimos **“Is that so?”** sino **“You don’t say!”**.

Por fin, ¡John se casa!

John is finally going to get married!

¡No me digas!

**You don’t say!**

## THAT'S IT! ¡ESO ES!

---

Ésta es una de las típicas frases que empleamos cuando animamos a alguien.

¡Eso es! ¡Vas muy bien!

**That's it!** You're doing really well!

## THAT'S IT! ¡SE ACABÓ!

---

Ésa es la frase que empleamos cuando se acaba nuestra paciencia con alguien o con una situación.

¡Se acabó! ¡Me voy a casa!

**That's it!** I'm going home!

¡Se acabó! Voy a llamar a la Policía.

**That's it!** I'm calling the Police!

## THAT'S IT FOR NOW ESO ES TODO DE MOMENTO

---

Una muy buena manera de concluir un discurso.

Eso es todo para hoy. La semana que viene veremos cómo comen las moscas.

**That's it for today.** Next week we'll be looking at flies' eating habits.

Eso es todo de momento. Nos vemos el viernes.

**That's it for now.** See you on Friday.

## IS THAT IT? ¿YA ESTÁ?

---

Una frase que también se emplea de forma sarcástica.

He contactado con todas las personas en la lista. ¿Ya está?

I've contacted all the people on the list. **Is that it?**

¿Ya está?

**Is that it?**



## THAT'S THAT NO HAY MÁS QUE HABLAR

¡Más concluyente, imposible!

No voy y no hay más que hablar.

I'm not going and **that's that**.

No vamos a hacer otro ejemplo y no hay más que hablar.

We're not going to do another example and **that's that**.



A large rectangular area with a dotted border, containing numerous horizontal lines for writing.

## 4

PHRASAL VERB *To snap something up*

**"To snap shut"** significa **"cerrar de golpe"**, verbo que empleamos al describir la acción de cerrar la boca los cocodrilos. Este **"phrasal verb"** no describe a cocodrilos de verdad sino a los cocodrilos consumidores a la hora de comprarse algo. Significa **"comprar algo sin pensárselo dos veces"**. Se emplea a menudo con gangas.

¡Llévese su copia del Vaughan Review hasta fin de existencias!

**Snap up** your copy of the Vaughan Review while stocks last!

Encontré este CD que buscaba desde hace mucho tiempo, así que lo compré en seguida.

I came across this CD I've been after for ages, so I **snapped it up** straightaway.



Recuerda que la **"e"** final del pasado del verbo **"snap"** es muda. Se dice **"sssnapt"** con una **"t"** fuerte al final. Por cierto, **"snap"** no empieza por una **"e"**.

Esta chaqueta fue un chollo total así que me la llevé.

This jacket was an absolute bargain so I **snapped it up**.

Miles de personas compraron la entrega del Curso Definitivo de Inglés de la semana pasada.

Thousands of people **snapped up** last week's instalment of El Curso Definitivo de Inglés.



¡**"To snap up"** conlleva la idea de comprar algo con ganas!




---



---



---



---

# 5

## REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Verborrea

I'm **sort of** feeling better **like** but **you know I kind of well you know basically** don't feel up to going out yet.

I'm feeling better but I'm not up to going out yet.

### La expresión de la semana

Recuperaré el tiempo perdido en cuanto salga del hospital.

I'll **make up for lost time** as soon as I get out of hospital.

Él recuperó el tiempo perdido durante las vacaciones navideñas.

He **made up for lost time** during the Christmas holidays.

### To afford

¿Realmente puedes permitirte el lujo de comprar aquel coche?

**Can** you really **afford** that car?

No podré comprarme un nuevo ordenador hasta que termine de pagar mi coche.

I won't **be able to afford** to buy a new computer until I finish paying for my car.

Ese árbol no da mucha sombra.

That tree **doesn't afford** much shade.

### Phrasal Verb

No sé cómo hacer para pedir ayuda.

I don't know how **to go about asking** for help.

## Vocabulario

Además, ni siquiera hablaba inglés bien.

**Furthermore**, he didn't even speak English properly.

Además, ¿a quién le importa lo que opinan los vecinos?

**Besides**, who cares what the neighbours think?

Además, nadie sabía cómo hacer para quejarse.

**Also**, nobody knew how to go about complaining.

## Dominar el interrogativo

**Yes**, I know how to get there.

Do you know how to get there?

It was built **in 2003**.

When was it built?

It was designed by **a Finnish architect**.

Who was it designed by?



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

## 6

## VOCABULARIO

<b>To demolish</b>	Derribar un edificio
<b>To knock down</b>	Derribar un edificio
<b>To pull down</b>	Derribar un edificio
<b>To bring down</b>	Derribar un gobierno (por méritos propios)
<b>To overthrow</b>	Derribar un gobierno (por motivos externos)
<b>To break down</b>	Derribar una puerta
<b>To shoot down</b>	Derribar un avión
<b>To floor</b>	Derribar una persona

En nuestra sección de vocabulario de hoy vamos a presentarte ocho formas distintas de decir lo mismo: **“derribar”**. Sin embargo, es importante aprender los matices ya que no empleamos el mismo verbo, por ejemplo, cuando se trata de derribar una casa que cuando nos referimos a derribar un avión.

El edificio fue derribado porque era considerado inseguro.

The building was **demolished** because it was considered unsafe.



Recuerda que la **“u”** de la palabra **“building”** no se pronuncia en absoluto: decimos **“bilding”**.

El Ayuntamiento va a derribar la antigua estación para construir un centro comercial.

The Council is going to **knock down** the old station to build a shopping centre.

Utilizaron una excavadora grande para derribar el edificio.

They used a big excavator to **pull down** the building.

El escándalo derribó al gobierno.

The scandal **brought down** the government.

## COMPARACIÓN DE PALABRAS

El general más poderoso del país derribó al gobierno en un golpe de estado.

The country's most powerful general **overthrew** the government in a coup d'état.

La Policía tuvo que derribar la puerta.

The Police had to **break down** the door.

El presidente dio órdenes de derribar el avión.

The President gave orders to **shoot down** the plane.

El boxeador británico fue derribado por su contrincante cubano.

The British boxer was **floored** by his Cuban opponent.



La "e" final del participio (y del pasado) del verbo regular "floor", tratándose de un verbo que no acaba ni en un sonido de "t" ni de "d", no se pronuncia.



"Cuban" se pronuncia "quiúban".



Handwriting practice lines consisting of a solid top line, a dashed middle line, and a solid bottom line.

## 7

## DOMINAR EL INTERROGATIVO

Siempre es mejor pasarse que no llegar cuando se trata de practicar el interrogativo en inglés. Esta página supone una oportunidad fabulosa de trabajar y equivocarte en esta forma tan importante en cualquier idioma. Luego aprenderás de tus errores y con la repetición los eliminarás para siempre de tu inglés.

I found out **yesterday**.

When did you find out?



"To find out" significa "enterarse".

I found out **second-hand**.

Did you find out first-hand or second-hand?

I found out from **Gordon**.

Who did you find out from?



Cuestión de preposiciones. Se dice "*to find out about something from somebody*" (Enterarse de algo de alguien).

**No**, the news didn't surprise me.

Did the news surprise you?

**Yes**, I was expecting it.

Were you expecting it?

**No**, it hasn't changed what I think about my boss.

Has it changed what you think about your boss?

**Yes**, it has changed the way I treat my people.

Has it changed the way you treat your people?



Suena mucho más natural decir "*change the way you treat your people*" que "*change how you treat your people*".





**El inglés coloquial.** Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

I was queuing at the fish stall the other day when this **old dear** suddenly **pushed in** right in front of me without saying a thing. At first I was so shocked that I didn't say anything but then I thought about **how long** I'd been queuing and decided I wasn't prepared to put up with it. I politely asked the lady to join the back of the queue **at which point** she rudely told me where to go. Fortunately, the **fishmonger witnessed** the whole scene and told the lady that he wouldn't serve her until all the people in the queue had been served first. Some people have no manners!

Estaba haciendo cola en el puesto de pescadería el otro día cuando, de repente, una viejecita se coló justo delante de mí sin decir palabra. En un primer momento estaba tan asombrado que no dije nada pero luego pensé cuánto tiempo llevaba haciendo cola y decidí que no estaba dispuesto a aguantarlo. Le pedí educadamente a la señora que se pusiera al final de la cola. En ese momento se acordó de toda mi familia. Afortunadamente el pescadero fue testigo de toda la escena y le dijo a la señora que no la serviría hasta que se hubiesen servido primero todas las personas de la cola. ¡Algunas personas no tienen modales!

**old dear** Una forma algo despectiva de referirse a una señora mayor sin ser grosero.

**pushed in** Existen varias formas de decir “colarse en una cola”. Las más comunes son “*to push in*”, “*to jump the queue*” (en inglés británico) y “*to jump the line*” (inglés norteamericano).

**how long** “**Cuánto tiempo**”: recuerda que es mucho más natural decir “*how long*” que “*how much time*”.

**at which point** Una manera perfecta para unir dos oraciones cuando quieres decir “**en ese momento**”.

**fishmonger** Ten cuidado en no confundir **"a fishmonger"** (pescadero) con **"fisherman"** (pescador).

**witnessed** **"Un testigo"** es **"a witness"**, una palabra que también existe como verbo **"to witness"**. De hecho no solemos decir **"to be a witness to something"** sino directamente **"to witness something"**.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing notes.

## 9

## GRAND FINALE

Se compraron todas las entradas de su único concierto en España en cuestión de horas.

All the tickets for their only Spanish concert were **snapped up** in a matter of hours.

Como eran tan baratos me compré tres.

As they were so cheap I **snapped up** three.



¿Cómo se dice “derribar un avión”?

to shoot down a plane

Te he comprado un ramo de flores para nuestro tercer aniversario de boda.

I've bought you a bunch of flowers for our third wedding anniversary.

¿Eso es todo?

**Is that it?**

**Yes**, if it happened again, I would react differently.

If it happened again, would you react differently?



¿Cómo se dice “derribar una persona”?

to floor someone

Mi profesor está siempre metiéndose conmigo por no estudiar 20 minutos todos los días.

My teacher is always **having a go at** me for not studying for 20 minutes every day.



¿Cómo se dice “derribar una puerta”?

to break down a door

No te metas conmigo; yo no lo hice.

Don't **have a go at** me; I didn't do it!



¿Cómo se dice “derribar un edificio”?

to demolish / to knock down / to pull down a building

¡Eso es todo!

**That's it!**

## 10

## RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Compromise & Commit
  - To compromise (transigir / ceder)
  - To compromise (comprometer / poner en peligro)
  - Commit oneself (comprometerse)
  
- Expresión de la semana
  - To have a go at someone
  
- That
  - Is that so? ¡No me digas!
  - That's it! ¡Eso es!
  - That's it! ¡Se acabó!
  - That's it for now. Eso es todo de momento
  - Is that it? ¿Ya está?
  - That's that. No hay más que hablar
  
- Phrasal Verb
  - To snap something up
  
- Vocabulario
  - To demolish
  - To knock down
  - To pull down
  - To bring down
  - To overthrow
  - To break down
  - To shoot down
  - To floor
  
- Dominar el interrogativo
  - Agilidad general
  
- Párrafo de la semana
  - Old dear
  - Pushed in
  - How long
  - At which point
  - Fishmonger
  - Witnessed

## TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

---

Es totalmente imprescindible que estudies

**20 minutos** todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

**muchísimo** para tu inglés.

# lesson 13

## para triunfar en tu trabajo

### cabezas de quita y pon

Nuestra empresa fabrica cabezas. Tenemos cabezas de toda índole: desde cabezas básicas, que aunque las vendamos no sirven para nada, hasta cabezas de alta precisión, que son, indudablemente, la envidia del sector.

Estamos hablando de cabezas de rosca, perfectas para cualquier persona que no está del todo satisfecha con la suya de serie.

Simplemente es cuestión de desenroscar tu cabeza de toda la vida y enroscar una de las nuestras; te sentirás otro, libre de todas las pesadillas lingüísticas que llevan arrastrándote toda una vida.

Nuestras cabezas te dan la posibilidad tan anhelada de expresarte por fin en inglés. Todo el mundo quiere una. Y se venden como churros. ¡Son geniales! Bueno, casi.

El único problema está en el período de adaptación. Cuando te quitas tu cabeza y enroscas una de las nuestras, no es exactamente cuestión de coser y cantar.

A pesar de los enormes esfuerzos de nuestros ingenieros, quienes se encuentran en la vanguardia de nuestro campo, no hemos sido capaces de solucionar el tema del enroscamiento. Nuestra meta es que sea tan fácil como poner y quitar una bombilla pero todavía estamos a años luz de esto.

El proceso de encajamiento puede durar varios meses, incluso años. Seamos honestos; es más, si para recortar costes te decides por una de nuestras cabezas de gama baja, es muy probable que tu nueva cabeza nunca llegue a enroscarse bien. Desafortunadamente, estas cabezas tan económicas son las que más se venden, a la vez que son las que más daño hacen al sector de fabricantes de cabezas angloparlantes.

Haz caso a alguien que sabe de qué está hablando. Llevo bastantes años en este negocio y he visto de todo.

**Si quieres una cabeza que te funcione en cualquier situación lingüística, el ahorro a corto plazo no te vale. Llévate una cabeza como Dios manda. Será más cara pero enroscará finalmente. Te costará bastante esfuerzo, eso sí, pero enroscará.**

#### ¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación.

Este libro sólo es un apoyo para el audio.

En el audio está la clave.

VAUGHAN  
SYSTEMS

## 1

## COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con  
tus compañeros europeos  
y norteamericanos

Es hora de hablar de la bolsa. Que tu empresa cotice, que compres acciones activamente o que, simplemente, tengas algún ahorro metido en un fondo de inversión, es bueno saber interpretar el lenguaje bursátil. Quien no cuida su dinero, lo pierde.

¿Confías en tu **asesor**?

Do you trust your **advisor**?



No olvides bajar la mandíbula para pronunciar el sonido de la vocal en la palabra **“trust”**. Decimos **“tráast”**.



Aunque se puede decir **“to trust in somebody”**, lo más natural es omitir la **preposición**.

No tengo licencia para **operar**.

I'm not licensed **to trade**.

¿Cuál es el **precio de apertura**?

What's the **opening price**?

Mi hermana opera **por internet**.

My sister trades **online**.

Ella paga **comisiones** muy bajas.

She pays very low **commissions**.

Los mercados estaban **recuperándose** por la mañana.

The markets were **rallying** in the morning.



Desde luego, **“rally”** es el verbo de moda cuando se trata de referirse a una recuperación bursátil pero también puede emplearse el verbo **“to recover”**. Lo que no se puede decir, sin embargo, es **“to recuperate”**, que significa **“reponerse” tras una enfermedad**.

Éste está vendiendo **a la par**.

This one's selling **at par**.

¿Qué haces con tus **dividendos**?

What do you do with your **dividends**?

Tengo un plan de **reversión de dividendos**.

I have a dividend **reinvestment** plan.



Ten cuidado de pronunciar la “v” de “**reinvestment**” como tal. Para más ayuda, visita la página 87 de la entrega número 26.

Mi tío es un **operador en la bolsa de materias primas**.

My uncle is a **commodities trader**.

**Cotizan** en la bolsa de Nueva York.

**They're listed** on the New York Stock Exchange.

Antes cotizaban **en la bolsa** de Londres.

They used to be listed on the London **Stock Exchange**.



Fíjate cómo empleamos la preposición “**on**” y no “**in**” cuando se trata de cotizar “**en**” una bolsa o en otra.

Ya han **emitido** acciones tres veces.

They've already **issued** shares three times.



El pasado del verbo “**issue**” se pronuncia “**ishud**” enfatizando la primera sílaba.

Sus **activos fijos** valen un montón.

Their **fixed assets** are worth a lot.

¿Qué me dices de los activos **intangibles**?

What about the **intangible** assets?



Aunque se escribe igual, “**intangible**” se pronuncia “**intándlibol**”. El énfasis recae en la segunda sílaba.



¿Ves una **tendencia**?

Do you see a **trend**?



La palabra "**tendency**" existe en inglés pero se emplea más que nada para hablar de tendencias o propensiones médicas. Para la gran mayoría de las tendencias empleamos "**trend**".

John trabaja en el **parqué de operaciones**.

John works on the **trading floor**.

Yo antes compraba **fondos de inversión**.

I used to buy **mutual funds**.

Son un buen método de **diversificar**.

They're a good way to **diversify**.

¿Cuál es el valor de tu **cartera**?

What's the value of your **portfolio**?

La **burbuja** está a punto de explotar.

The **bubble** is about to burst.



"**Bubble**" se pronuncia "**báabol**", y hay que enfatizar el sonido de las "**b**".

Vamos a recortar nuestras **pérdidas**.

Let's cut our **losses**.



Handwriting practice lines consisting of ten horizontal lines within a dotted border.

## 2

## COMUNICACIÓN EXTERNA

## Trabajar eficazmente con clientes y proveedores internacionales

Ahora, como siempre, dirigiremos nuestra atención a la comunicación externa, donde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender y no vender, entre conseguir un buen precio y no conseguirlo. Estudia la siguiente lista de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin referirte al texto.

¿Has comparado la **oferta de los competidores**?

Have you compared the **competitors' offers**?

Sí, he **recabado** toda la información.

Yes, I've **gathered** all the information.

También he ensayado las **presentaciones**.

I've rehearsed the **presentations** as well.

Doy mucha importancia a los pequeños detalles.

I make a big deal over minor details.



Mucho cuidado, no puedes decir **"small details"** sino **"minor details"**.



**"Minor"** no se pronuncia como se escribe. Decimos **"máina"** enfatizando la primera sílaba.

No sé hasta dónde puedo **ceder**.

I don't know how much I can **concede**.

Porque esas **cláusulas** no son **negociables**.

Because those **clauses** are not **negotiable**.

Ella es firme en sus ideas pero no **inflexible**.

She's firm about her ideas but not **inflexible**.

¿Tienes el **coraje** para luchar por tus ideas?

Do you have the **courage** to fight for your ideas?

Me siento muy seguro de mi **posición**.

I feel very sure about my **position**.

Hace falta mucha **confianza en sí mismo**.

You need a lot of **self-confidence**.

No te sientas **intimidado** por su **estilo agresivo** (de ella).

Don't be **intimidated** by her **aggressive style**.

Mantén la calma cuando la situación se ponga **tensa**.

Stay calm when the situation gets **tense**.

¿Cuáles son los puntos de **acuerdo** y **desacuerdo**?

What are the points of **agreement** and **disagreement**?

Vamos a tomar decisiones **sobre la marcha**.

We're going to make decisions **as we go**.

No creo que sea buena idea **improvisar**.

I don't think it's a good idea to **improvise**.

Ajustaré mi posición a la luz de la nueva información.

I'll adjust my position in light of the new information.

Dejaste escapar una **oportunidad**.

You let an **opportunity** escape.

No tenemos ninguna posibilidad.

We didn't stand (have) a chance.

Lo más probable es que él se **niegue**.

Chances are he'll **refuse**.

No **tientes** a la suerte.

Don't **tempt** fate.



"Fate" no significa "suerte" sino más bien "destino", una palabra que también puede expresarse con "destiny" pero no en este contexto. Notarás como ni "fate" ni "destiny" llevan el artículo, ya que son conceptos abstractos.

Cabe la posibilidad de que diga que sí.

There's a chance he might say yes.

Ésta es tu última oportunidad.

This is your last chance.

Es una oportunidad **única**.

It's the chance of a **lifetime**.

¿Has dado un **curso de negociación**, por casualidad?

Have you taught a **course on negotiation**, by any chance?

Di un **curso de formación** el año pasado.

I taught a **training course** last year.

## 3

## COMUNICACIÓN SOCIAL El mundo de los libros

Aunque la era digital se ha apoderado de nuestras vidas. Todavía quedan resquicios en la sociedad donde se habla sobre libros. Es un signo de cultura y desde luego un tema con el que en un momento dado puede ayudar a conducir una conversación interesante con la que impresionar a tu interlocutor, incluso puede que hayáis compartido la lectura de algún libro, de hecho son muchos los autores anglosajones que llenan las librerías y bibliotecas españolas.

Eres un verdadero **ratón de biblioteca**. You're a real **bookworm**.

¿Cuándo estará disponible en **edición de bolsillo**? When will it be available in **paperback**?



**"Paperback"**: literalmente decimos **"tapa de papel"**.

Prefiero la edición con **tapa dura**. I prefer the **hardback** edition.

Leí dos **capítulos** anoche. I read two **chapters** last night.



Espero que estés leyendo de este curso más de dos capítulos por noche.

Esta nueva novela **engancha**. This new novel is a real **page turner**.

¿Has leído el nuevo **bestseller** de John Grisham? Have you read John Grisham's new **best-seller**?

*Guerra y Paz* es un libro tan **grosso**. *War and Peace* is such a **thick** book.

Mi ejemplar está un poco **sobado**. My copy is a little **dog-eared**.



**"Dog-eared"**: Imagínate como acaban las orejas de un perro en una pelea con otro perro. Así deberían quedar las páginas de estos libros, muy, muy, muy ojeadas.

La **sobrecubierta** está rota.

The **dust cover** is ripped.

¿Qué **autor** recomiendas?

What **author** do you recommend?

Rompe el **lomo**.

Break the **spine**.

Random House es la **editorial** más popular de E.E.U.U.

Random House is the most popular **publishers** in the U.S.



¿No habrás dicho **“editorial”**, verdad? Esta palabra sólo hace referencia al editorial que suele aparecer en las primeras hojas de un periódico o revista. En lugar de **“publishers”** también podemos decir **“publishing house”**.



**“Publishers”** se pronuncia bajando la mandíbula, pero sin desenchajártela, claro. Si necesitas más práctica con este sonido vocal, estás de suerte, porque lo hemos elegido como letra problemática de la semana. Véase página 88.

**Publica** 50 títulos por año.

It **publishes** 50 titles a year.

A ver si aparece en el **índice**.

Let's see if it's listed in the **index**.

La **pasta** es bastante llamativa.

The **cover** is quite eye-catching.

¿Has comprado ya el **libro de los condicionales**?

Have you bought the **conditionals book** yet?



Más información en [www.vaughantienda.com](http://www.vaughantienda.com)

## 4

## VOCABULARIO

Headquarters	Sede
Gift certificate	Cheque regalo
Reach	Alcance
To monitor	Medir y controlar
Sales targets	Objetivos de ventas
Recession	Recesión
Growth	Crecimiento
Wholesalers	Mayoristas

Ponerte en contacto con la **sede** para más información.

Get in touch with **headquarters** for more information.



Cuando hablamos de empresas, traducimos "**sede**" como "**headquarters**" o "**head office**". Sin embargo, si lo usamos en el contexto de un congreso o una feria, solemos traducirlo como "**venue**" "**véniu**".

La empresa dará **cheques regalos** a los empleados este año.

The company will be giving employees **gift certificates** this year.

Tenemos que aumentar nuestro **alcance** en el este de Europa.

We need to increase our **reach** in Eastern Europe.



Tanto "**increase**" como "**reach**" se pronuncian con un sonido largo de "i" en vez de la "ea" escrita: "**incríiis**" y "**ríiich**".

¿Quién se encarga de **medir y controlar** nuestro progreso en esos mercados?

Who's in charge of **monitoring** progress in those markets?

No habrá bonus para nosotros si no logramos los **objetivos de ventas** este año.

There'll be no bonus for us if we don't achieve **sales targets** this year.

La **recesión** nos ha afectado mucho.

The **recession** has hit us hard.



"Recession" se pronuncia "riséshan".

Si no logramos **crecimiento** a nivel local, no podremos expandirnos internacionalmente.

Without local **growth**, there's no chance for international expansion.

Mira a ver si los **mayoristas** ofrecen descuentos por pronto pago.

Check to see if the **wholesalers** offer discounts for early payments.



Handwriting practice area with horizontal lines.

## 5

## INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiéndote algunas expresiones que suelen emplearse. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que pueden darse en cualquier oficina.

¿Dígame?

Hello?

¿Hola, eres Adam?

Hi, is that Adam?

Sí, soy yo. ¿Quién es?

Yes. Speaking. Who is this?



**"Speaking"**: fijate cómo no es necesario emplear el sujeto y el verbo **"to be"**. De hecho es que no se hace en este contexto.

Soy Marcos Sánchez de tu grupo de formación.

It's Marcos Sánchez from your training group.

Ah, hola, ¿qué pasa Marcos?

Oh hello, what's up Marcos?

Te llamo porque quería saber si se puede cambiar la hora del curso de formación mañana.

I'm calling you because I wanted to know if we can reschedule the training course tomorrow.

No te oigo Marcos; la línea se corta.

I can't hear you Marcos; the line is breaking up.



Cuando a vosotros se os corta la llamada, a nosotros se nos rompe. Por ejemplo, con una relación personal; **vosotros cortáis o rompéis con vuestra pareja, nosotros sólo podemos romper (break up)**.

Espera. ¿Ahora me oyes?

Hold on. Can you hear me now?

Sí, mejor. ¿Qué es lo que decías?

Yes. That's better. What were you saying?

Quería saber si podemos quedar mañana a las 9:30 en vez de a las 11.

I wanted to know if we can meet at 9:30 instead of at 11 tomorrow.



Pues la verdad es que no me viene muy bien.

Well, the truth is that's a bit inconvenient for me.

Tengo reunión a primera hora.

I have a meeting first thing in the morning.

¿Cuándo saldrás de tu reunión?

When will you get out of your meeting?

Me imagino que sobre las 11.

I guess at about 11.

Es que tengo que coger un vuelo a mediodía.

It's because I have to catch a flight at midday.

Entiendo. ¿Puedes quedar pasado mañana?

I see. Can you meet the day after tomorrow?

Voy a estar fuera hasta el viernes.

I'm going to be away until Friday.

¿Por qué no quedamos el viernes después de la hora de comer?

Why don't we meet Friday after lunch?

Vale. Tengo una cita pero creo que la puedo retrasar.

Okay. I have a meeting but I think I can push it back.

Muy bien. Pues nos vemos el viernes sobre las 16.

Very good. I'll see you Friday about four.

¡Genial! Y otra cosa, ¿has recibido el esquema?

Great! Just one more thing, did you get the outline?

Sí lo he visto. Me parece bien. De eso hablamos el viernes.

Yes, I saw it. It looks good. But we'll talk about that Friday.

Bueno Adam, te veo el viernes y gracias.

Okay Adam. See you Friday and thanks.

De nada. Hasta luego.

Not at all. Bye for now.



*"Not at all", "you're welcome", "no worries", "that's alright", "no problem" o "don't mention it" son diferentes formas de decir "de nada". Mientras que "that's alright", "no worries" y "no problem" son bastante coloquiales, el resto son un poco más formales.*

Vale, hasta luego.

Okay, bye.

## 6

PRACTICAL ENGLISH **At a meeting**

Una reunión de negocios suele ser una prueba de fuego para tu inglés, más aún si ésta se produce con angloparlantes. Es de vital importancia no perder el control en ningún momento y para ello hay que estar preparado.

¿Estamos todos aquí? Entonces vamos a empezar.

Are we all present? Let's get started then.

Gracias a todos por venir con tan poca antelación.

Thank you all for coming on such short notice.

Peter estará tomando nota en lugar de Natasha por estar de baja por maternidad.

Peter will be standing in to take the minutes as Natasha is on maternity leave.

Hemos convocado una reunión hoy porque nos preocupan las ventas de los productos de alta gama.

We've called a meeting today because we're worried about sales of our high-end products.

En mi opinión, la recesión tiene la culpa.

In my opinion, the recession is to blame.

Si me preguntas, el problema es nuestro posicionamiento. Somos demasiado caros en comparación con otras marcas.

If you ask me, I think the problem is our positioning. We're just too expensive compared to other brands.

Necesitamos datos. Dile a John de finanzas que entre un segundo.

We need to see some data. Ask John from finance to come in for a second.

Si hay tiempo, tenemos que tocar el tema del staff. Necesito más gente en mi equipo si queremos dar un empujón a las ventas.

If there's time, we also need to touch on staff issues. I need more people in my team if we want to push sales.

Me temo que no estoy de acuerdo. Lo que tenemos que hacer es integrar los equipos de ventas.

I'm afraid I disagree. What we need to do is integrate sales teams.



Nunca jamás se dice *"I am disagree"* o *"I am agree"*.

Estamos divagando. Tenemos que enterarnos del motivo por el que las ventas han caído.

We're steering off the topic. We need to figure out why sales have dropped.

Totalmente de acuerdo. Volvamos al tema inicial.

I'm totally with you. Let's get back to that point.

Estás muy callado Tom. ¿Qué opinas?

You're very quiet Tom; what do you think?

Analicemos primero las cifras y reunámonos mañana con más información.

Let's analyze the numbers first and get together again tomorrow with more information.

Estoy de acuerdo. No estamos llegando a ningún sitio con esto.

I second the motion. We don't seem to be getting anywhere with this.

Si nadie tiene nada más que aportar, cerremos la reunión.

If no one has anything else to add, let's wrap this up.



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

# 7

## CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección cada semana te presentamos un correo electrónico de contenido vinculado claramente al mundo de los negocios.

Escribir correos eficazmente en inglés es una forma muy importante en el día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte derecha de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre lo que consideramos los puntos más destacados en inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Estimada Felicity,

En línea con nuestra serie de conversaciones y de reuniones, por la presente me gustaría aceptar formalmente su oferta para patrocinar el timón de vuestro velero para la regata oceánica Volvo, por el precio que fijamos la semana pasada.

Es para mi empresa un gran privilegio estar asociada con un evento deportivo tan emocionante que refleja tan de cerca todos los atributos clave de nuestra marca de colonia: - el dinamismo, el valor, la independencia, el mar y lo desconocido.

Lo que sí le pido es que me confirme el número exacto de ciudades españolas en las que estará el velero durante la campaña promocional previa a la regata. Usted había mencionado la posibilidad de que estuviera dos semanas en vez de una tanto en Barcelona como en Madrid.

Dear Felicity,

Following our series of conversations and meetings, I would **hereby** like to **formally** accept your offer to sponsor **the rudder on** your **yacht** for the Volvo Ocean Race at the price we fixed last week.

It is a great privilege for my company to be associated with **such an** exciting sporting event which so closely mirrors all the key attributes of our aftershave brand: – **dynamism, courage**, independence, the sea and the unknown.

What I would ask you to confirm is the exact number of **Spanish** cities the yacht will be in during the **pre-race promotional campaign**. You had mentioned the possibility of it being two weeks instead of one in **both** Barcelona **and** Madrid.

Obviamente, como patrocinadores del timón, la gira antes de la regata representa la única y verdadera oportunidad para que nuestra marca sea vista y, por lo tanto, para nosotros cuanto más tiempo esté en estas dos ciudades, mejor.

A la espera de sus noticias,

Atentamente,

Obviously, **as sponsors** of the rudder, the tour before the race represents the only real opportunity for our brand to be seen and therefore, for us, **the longer** the boat is in these two cities, **the better**.

I very much look forward to hearing from you.

Yours sincerely,



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

**hereby...formally** Hereby (por la presente) must go just before the verb. **"Formally"**, another adverb describes a different verb (accept).

**the rudder on** The rudder is an external part of the boat and therefore the preposition must be **"on"**. **"In"** would only be used for a part of the boat inside the cabin.

**yacht** When we talk about competitive open sea racing we usually use this word (pronounced **"yot"**) instead of **"sailing boat"**.

**such an** Noun + tan + adjective = such a(n) + adjective + noun. In the case of **"tan + adjective"** without a noun, the word is **"so"**.

**dynamism, courage etc** Note: abstract nouns don't take the article in English. **"The unknown"** is **"what you don't know"** and is not an abstract noun.

**Spanish** Don't forget the capital letter here! Obligatory with all nationalities.

**pre-race promotional campaign** We often talk about **"pre-race activities"** or **"pre-match activities"**. The word **"regatta"** is used in English but **"race"** is more common.

**both....and** It is more normal to place **"both"** immediately before the word it refers to.

**as sponsors** Here **"as"** is imperative. **"Like"** would be incorrect as we are not making a comparison. You are the sponsor.

**the longer... the better** **Never ever** write **"how much longer..."**. The + adverb/ adjective in comparative . . . the + adverb/adjective in comparative. Don't be tempted to write **"the more time"** as this doesn't sound natural to a native.



## 8

## FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

Hoy nos toca opinar sobre precios, lo que nos dará una oportunidad para trabajar el verbo **"to be"**.

To be a bargain	Ser un chollo
To be ripped off	Ser timado
To be underpriced	Ser barato por lo que es
To be overpriced	Ser caro por lo que es

Contesta afirmativamente a las siguientes preguntas de forma completa, tapando las respuestas correctas.

## TO BE A BARGAIN

Were there many **bargains** on the stock market last year?

Yes, **there were** many **bargains** on the stock market last year.



"Stock market" significa "la Bolsa".



"Bargain" se pronuncia "bárguin".

Have there been any **bargains** on the stock market this year?

Yes, **there have been** some **bargains** on the stock market this year.

Are there any **bargains** on the stock market at the moment?

Yes, **there are** some **bargains** on the stock market at the moment.

## TO BE RIPPED OFF

Were you **ripped off** last year?

Yes, I **was ripped off** last year.



“**Ripped**” se pronuncia “**ript**”, sin embargo, como todos los “**phrasal verbs**”, hay que unir el verbo y la preposición como si fuera una sola palabra: “**riptóf**”.

Have you been **ripped off** this year?

Yes, I **have been ripped off** this year.

Are you often **ripped off**?

Yes, I **am** often **ripped off**.

Do you think the shareholders will be **ripped off**?

Yes, I think the shareholders **will be ripped off**.



“**Shareholders**” significa “**accionistas**”.

## TO BE UNDERPRICED

Were those shares **underpriced**?

Yes, those shares **were underpriced**.



“**Underpriced**” se pronuncia “**ándaprayst**”.

Have these shares been **underpriced**?

Yes, these shares **are underpriced**.

Are these shares **underpriced**?

Yes, these shares **have been underpriced**.

Are these shares likely to be **underpriced**?

Yes these shares are likely **to be underpriced**.





“Shares” significa “acciones”.

## TO BE OVERPRICED

Didn't you think that company was **overpriced**?

Yes, I thought that company **was** **overpriced**.



“Overpriced” se pronuncia “ouvapráyst”.

Don't you think that company has been **overpriced**?

Yes, I think that company **has been** **overpriced**.

Don't you think that company is **overpriced**?

Yes, I think that company **is** **overpriced**.

Is that company going to be **overpriced**?

Yes, that company is going **to be** **overpriced**.



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# 9

## REPASO DE LA SEMANA ANTERIOR

---

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

### Comunicación Interna

---

Ellos sólo actúan como **reaseguradores**.

They only act as **reinsurers**.

### Comunicación Externa

---

Consigo una **buena comunicación** entre las partes.

I get **channels of communication** open between the two sides.

### Comunicación Social

---

El **telonero** hizo un buen trabajo animando a la audiencia.

The **support group** did a great job of warming up the audience.

### Vocabulario

---

Han **expedido** un cheque por las mercancías dañadas.

They've **issued** a check for the damaged goods.

### Inglés al teléfono

---

Vale. Me parece bien. ¿A qué hora habéis quedado?

Sure. Sounds good. What time is everyone getting there?

## Practical English

---

No hay de qué.

Don't mention it.

Vamos a pillar unas cervezas al bar de abajo y ver el partido de fútbol.

We're going to grab some beers at the bar downstairs and catch the football match.

## Flexiones lingüísticas

---

Have they speculated about the reasons for the decision?

Yes, they **have speculated** about the reasons for the decision.

## Errores que no se pueden cometer

---

Acaban de diseñar un móvil muy fácil de utilizar.

They have just designed ~~an~~ **a** user-friendly mobile.

## Letras problemáticas - "J"

---

El juez y el jurado enviaron a Jim a la cárcel.

The **j**udge and **j**ury sent **J**im to **j**ail.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# 10

## ERRORES QUE NO SE PUEDEN COMETER *The thing(s)...*

Cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino también a tu país. Con tanta responsabilidad a tus espaldas hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos centraremos en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis en inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

El temible... *"the thing(s)..."*

Cuando la palabra **'cosas'** en plural significa **'asuntos'** o **'la situación'**, normalmente estamos hablando en general. Por tanto, en inglés no empleamos el artículo **'the'**. Es fácil de olvidar y horroroso de escuchar cuando cometes este error.

Las cosas van bien.

The **things** are going well.

Las cosas cambiarán algún día.

The **things** will change some day.

Tal como van las cosas, tendremos que vender.

The way the **things** are going, we'll have to sell.

¿Qué tal andan las cosas en el trabajo?

How are the **things** at work?

Si las cosas no mejoran, me marchó.

If the **things** don't get better, I'm leaving.

¿Las cosas no van bien?

Aren't the **things** going well?

¿Las cosas cambiarán algún día?

Will the **things** change some day?

Las cosas andan bien en el trabajo, ¿no?

The **things** are going well at work, aren't they?

Tal como están las cosas, no voy a vender.

As the **things** stand, I'm not going to sell.

¿Qué harás si las cosas no mejoran?

What will you do if the **things** don't improve?

## 11

## SONIDOS NO PALABRAS "Sáamáaza"

Un nativo no utiliza al hablar tanto palabras como sonidos, que son a la vez unas combinaciones de palabras. La forma de unir palabras al hablar supone quizá la barrera más difícil de superar para el no nativo en cuanto a su comprensión auditiva.

En realidad, aunque en español se suele decir "otros problemas", "otras ideas", "otros modelos", en inglés cuando se trata de un complemento, solemos decir literalmente "algunos otros problemas", "algunas otras ideas" y "algunos otros modelos". Es importante recordarlo, tanto para hablar como para comprender.

Show me **sáamáaza** models.  
Show me some other models.

Enséñame otros modelos.

Show me **sáamáaza** curtains.  
Show me some other curtains.

Enséñame otras cortinas.

I saw **sáamáaza** designs I liked.  
I saw some other designs I liked.

Vi otros diseños que me gustaron.

He told me about **sáamáaza**  
possibilities.  
He told me about some other  
possibilities.

Me comentó otras posibilidades.

There were **sáamáaza** people I didn't  
know at the party.  
There were some other people I didn't  
know at the party.

Había otras personas que no conocía  
en la fiesta.

We have **sáamáaza** models at our  
other showroom.  
We have some other models at our  
other showroom.

Tenemos otros modelos en nuestro  
otro concesionario.

He bought **sáamáaza** things while he  
was on holiday.  
He bought some other things while  
he was on holiday.

Él compró otras cosas mientras estuvo  
de vacaciones.

There are **sáamáaza** gloves in the  
garage if those ones don't fit you.  
There are some other gloves in the  
garage if those ones don't fit you.

Hay otros guantes en el garaje si esos  
no te valen.

# 12

## LETRAS PROBLEMÁTICAS “U” bajando la mandíbula

En esta sección nos centraremos en ciertos sonidos que os suelen resultar difíciles de pronunciar, ya que no existen en español.

En la mayoría de los casos, cuando a una “u” le siguen dos consonantes, o sólo una siendo ésta la última letra del vocablo, la pronunciamos “áa”, un sonido producido al bajar la mandíbula. En resumidas cuentas, esta forma de pronunciar la “u” no tiene nada que ver con la “u” española.

Claro, la tendencia entre los españoles es pronunciar la “u” como lleváis haciendo toda la vida.

Practica la siguiente lista de palabras repetidas veces y recuerda que no queremos oír ni una sola “u” española. Escúchate muy bien porque seguro que se te cuelan unas cuantas “u” españolas sin darte cuenta. Hay que estar muy pendiente de la forma de la boca. Ésta tiene que estar bien abierta y el bajar la mandíbula hacia el pecho te ayudará a conseguir la forma correcta. Y así durante un mes.

*Fun*  
*Rust*  
*Cup*  
*Luck*  
*Truck*  
*Mud*  
*Drunk*  
*Uncle*  
*Unlucky*  
*Sung*  
*Lung*  
*Must*

Y estas palabras que, aunque no contengan ninguna “u”, requieren el mismo sonido de vocal:

*Love*  
*Dove*  
*Ton*  
*Son*  
*Brother*  
*Mother*  
*Tongue*  
*Come*

Ahora intenta leer las siguientes frases:

*The ten-ton truck got stuck in the mud.  
My uncle has never drunk from my lucky cup.  
My mother's brother is my uncle.*



¿Estás bajando la mandíbula, verdad?

*The lovely dove flew above the ugly duck.*

*My son had fun in the sun.*



A large rectangular area with a dotted border, containing 15 horizontal lines for writing.

## 13

## RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivo de negocios sabe la cantidad de horas muertas que se pierden en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien por razones gramaticales o bien por contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y el porqué de la respuesta correcta y las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1.a I can't find my car keys nowhere.                  | <input type="checkbox"/> 2.a It's really hot in here. Shall I open the window?         |
| <input type="checkbox"/> 1.b I can't find my car keys anywhere.                 | <input type="checkbox"/> 2.b It's really hot in here. Do I open the window?            |
| <input type="checkbox"/> 1.c I can't find my car keys somewhere.                | <input type="checkbox"/> 2.c It's really hot in here. Will I open the window?          |
| <input type="checkbox"/> 1.d I can't find my car keys in no place.              | <input type="checkbox"/> 2.d It's really hot in here. Am I going to open the window?   |
| <input type="checkbox"/> 3.a I didn't tile the bathroom myself. I had it tiled. | <input type="checkbox"/> 4.a Be careful! The tide's going out.                         |
| <input type="checkbox"/> 3.b I didn't tile the bathroom myself. I had it tile.  | <input type="checkbox"/> 4.b Be careful! The tide's raising.                           |
| <input type="checkbox"/> 3.c I didn't tile the bathroom myself. I tiled it.     | <input type="checkbox"/> 4.c Be careful! The tide's lowering.                          |
| <input type="checkbox"/> 3.d I didn't tile the bathroom myself. I had tiled it. | <input type="checkbox"/> 4.d Be careful! The tide's coming in.                         |
| <input type="checkbox"/> 5.a Once that he's sure, he'll do it.                  | <input type="checkbox"/> 6.a It's for that I didn't tell you.                          |
| <input type="checkbox"/> 5.b Once he'll be sure, he'll do it.                   | <input type="checkbox"/> 6.b That's why I didn't tell you.                             |
| <input type="checkbox"/> 5.c Once he's sure, he'll do it.                       | <input type="checkbox"/> 6.c That's because I didn't tell you.                         |
| <input type="checkbox"/> 5.d Once he'll have been sure, he'll do it.            | <input type="checkbox"/> 6.d It's by that I didn't tell you.                           |
| <input type="checkbox"/> 7.a Not to eat that! It's poisonous!                   | <input type="checkbox"/> 8.a After the interruption, all the MPs stopped talking.      |
| <input type="checkbox"/> 7.b Don't eat that! It's poisonous!                    | <input type="checkbox"/> 8.b After the interruption, all the MPs stopped from talking. |
| <input type="checkbox"/> 7.c No eat that! It's poisonous!                       | <input type="checkbox"/> 8.c After the interruption, all the MPs stopped to talk.      |
| <input type="checkbox"/> 7.d Eat that not! It's poisonous!                      | <input type="checkbox"/> 8.d After the interruption, everyone stopped talk.            |



## RESPUESTAS AL RETO

- 1.b** ¡Muy importante! En inglés no puede haber dos componentes negativos en una misma oración sin que el significado de ésta se convierta en afirmativo. Cuando el verbo está en negativo, para decir “en ninguna parte” empleamos “*anywhere*”. La **c** suena raro y la **d** huele a *espanglish*.
- 2.a** Cuando hemos decidido hacer algo inmediatamente pero, por educación, nos sentimos obligados a buscar el consentimiento de los demás, la fórmula es siempre la misma: utilizamos el verbo auxiliar “*shall*”. Siendo auxiliar, hay que invertirlo con el sujeto. La **b** no resulta natural en absoluto y las otras dos dan la impresión, visto el contexto, de estar burlándonos de quien nos escucha.
- 3.a** Primero, “*to tile*” significa “*alicatear*”. En este caso no colocamos los azulejos nosotros mismos, por eso sólo hay una posible respuesta correcta, la primera. “*To have something done*” se emplea para cuando contratamos los servicios de alguien para que nos haga algo. Por esto, aunque sea gramaticalmente correcto, la **c** no tiene sentido. Por cierto, “*tile*” se pronuncia “*tayl*”.
- 4.d** Cuando baja la marea (tide) no supone un peligro así que podemos descartar la **a**. La **c** y la **b** son incorrectas de todas formas, ya que ambos verbos son transitivos (requieren un objeto.)
- 5.c** “*Once*” (una vez que) requiere el presente simple cuando se usa dentro de un contexto futuro. La otra oración es donde vemos el futuro. La palabra “*that*” (la **a**) es incorrecta.
- 6.b** “*Es por eso*” corresponde a “*That’s why*” en inglés. No hay más que hablar.
- 7.b** Otra vez, el imperativo en negativo. Muy sencillo. “*Don’t*” más el verbo básico.
- 8.a** “*Dejar de hacer algo*” es “*to stop doing something*”. “*To stop somebody (from) doing something*” significa “*impedir a alguien hacer algo*”. “*To stop to talk*” (la **c**) significa “*parar en el camino para hablar*”. Las siglas M.P. significan “*Member of Parliament*” (los diputados).



---

---

---

---

---

## 14

## COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

Mi hermana opera **por Internet**.

My sister trades **online**.

Ella paga **comisiones** muy bajas.

She pays very low **commissions**.

Los mercados estaban **recuperándose** por la mañana.

The markets were **rallying** in the morning.

Hace falta mucha **confianza en sí mismo**.

You need a lot of **self-confidence**.



¿Cómo se dice “alcance”?

reach

No te sientas **intimidado** por su **estilo agresivo** (de ella).

Don't get **intimidated** by her **aggressive style**.

Mantén la calma cuando la situación se ponga **tensa**.

Stay calm when the situation gets **tense**.



¿Cómo se dice “crecimiento”?

growth

Mi ejemplar está un poco **sobado**.

My copy is a little **dog-eared**.

La **sobrecubierta** está rota.

The **dust cover** is ripped.

¿Qué **autor** recomiendas?

What **author** do you recommend?



¿Cómo se dice “una mayorista”?

wholesalers

Analicemos primero las cifras y reunámonos mañana con más información.

Let's analyze the numbers first and get together again tomorrow with more information.



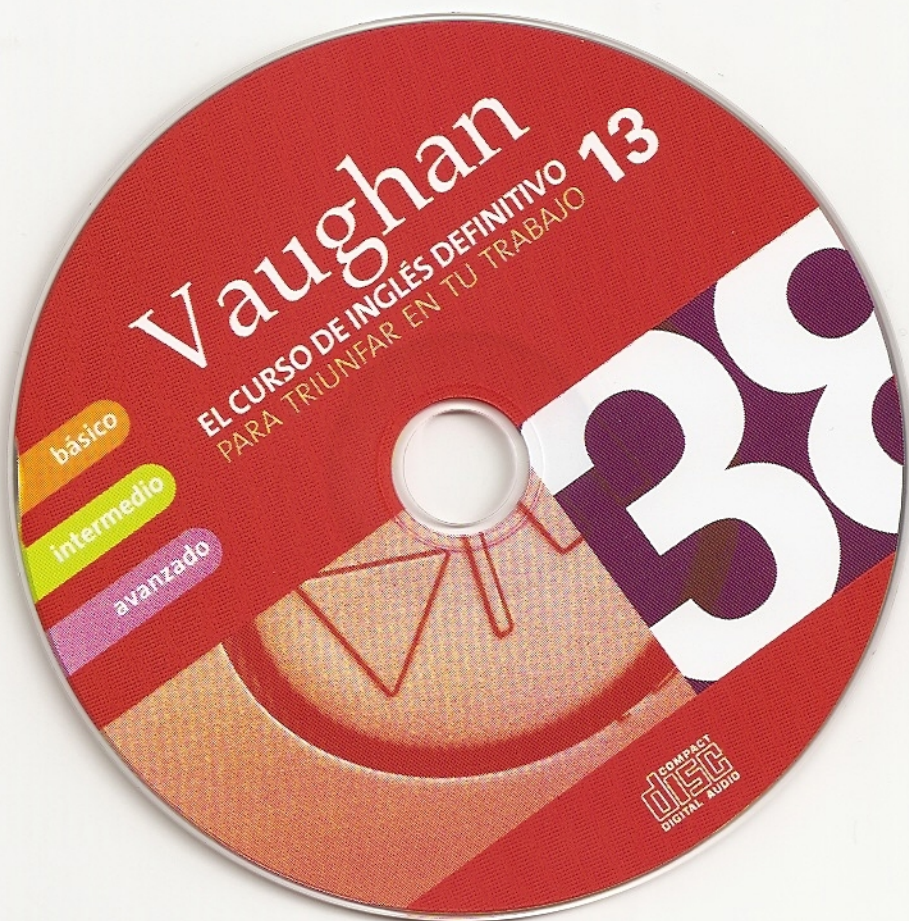
¿Cómo se dice “recesión”?

recession

Are there likely to be any **bargains** on the stock market soon?

Yes, there are likely **to be** some **bargains** on the stock market soon.

- Comunicación interna Do you trust your advisor?
- Comunicación externa Have you compared the competitors' offers?
- Comunicación social El mundo de los libros
- Vocabulario
  - Headquarters
  - Gift certificate
  - Reach
  - To monitor
  - Sales targets
  - Recession
  - Growth
  - Wholesalers
- Inglés al teléfono Hello?
- Practical English At a meeting
- Correos electrónicos
  - Hereby... formally
  - The rudder on Yacht
  - Such an
  - Dynamism, courage, etc
  - Spanish
  - Pre-race promotional campaign
  - Both... and
  - As sponsors
  - The longer... the better
- Flexiones lingüísticas
  - To be a bargain
  - To be ripped off
  - To be underpriced
  - To be overpriced
- Errores que no se pueden cometer "*The thing...*"
- Sonidos, no palabras "Sáamáaza"
- Letras problemáticas "U" bajando la mandíbula
- Reto de la semana Ponte a prueba



Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

#### Nivel básico

- Came
- On time
- To put away

#### Nivel intermedio

- Refuse & Deny
- To sum up
- Whatever...? / However...? / Whoever...? / Wherever...?

#### Nivel avanzado

- Compromise & Commit
- To have a go at someone
- Is that so?

Para triunfar en tu trabajo

- Practical English: At a meeting
- Comunicación Social: El mundo de los libros
- Letras Problemáticas: "U"

# 38

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **13**  
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO



**Comunicación eficaz para el éxito profesional**  
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.

PVP: 12,90 €

De venta conjunta e inseparable con  
EL MUNDO y/o EXPANSIÓN



IDIOMAS AUDIO:  
INGLÉS Y ESPAÑOL



\* CONTENIDO AUDIO  
DEL CD

DURACIÓN  
60 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO:  
INGLÉS Y ESPAÑOL \*



DURACIÓN  
75 min. aprox.

\* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES  
ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO  
MP3 EN EL DVD.

**Expansión**

**EL MUNDO**